



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/48/407  
18 October 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
Пункт 88 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 5	3
II. ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ .....	6 - 10	4
III. ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА .....	11 - 18	5
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ И ПОЛОЖЕНИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ .....	19 - 21	6
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	22 - 37	7
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ЖЕНЩИН И ИХ РОЛИ В ОБЩЕСТВЕ	38 - 42	10
VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ .....	43 - 53	11
VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЗВИТИЯ	54 - 58	13
IX. КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА .....	59 - 61	14
X. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭКОНОМИЧЕСКИМ ПОДЪЕМОМ И РАЗВИТИЕМ В АФРИКЕ .....	62 - 67	15
XI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ПОЛИТИКИ И ПРАКТИКИ АПАРТЕИДА .....	68 - 71	16

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XII. МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ И ВОПРОСА О ПАЛЕСТИНЕ .....	72 - 76	16
XIII. ПРОПАГАНДИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МАСШТАБЫ ЕЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ .....	77 - 84	17
XIV. ПОСТОЯННЫЕ И КРУПНЫЕ ИЗДАНИЯ .....	85 - 91	19
XV. ЕЖЕГОДНАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ РАБОТНИКОВ ВЕЩАНИЯ И ЖУРНАЛИСТОВ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН .....	92 - 94	20
XVI. СОТРУДНИЧЕСТВО С ИНФОРМАЦИОННЫМИ АГЕНТСТВАМИ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ СТРАН .....	95	20
XVII. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ .....	96 - 99	21
XVIII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	100 - 110	21

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комитету по информации на его пятнадцатой сессии доклад об осуществлении рекомендаций, содержащихся в этой резолюции.
2. Комитету по информации на его пятнадцатой сессии, состоявшейся 10-28 мая 1993 года, были представлены следующие документы, касающиеся упомянутых в резолюции тем:
  - a) доклад Генерального секретаря, содержащий замечания и предложения государств-членов о путях и средствах содействия развитию инфраструктур и потенциала коммуникации в развивающихся странах (A/AC.198/1993/2 и A/AC.198/1993/2/Add.1);
  - b) доклад Генерального секретаря об осуществлении общесистемной информационной программы для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/AC.198/1993/3);
  - c) доклад Генерального секретаря о деятельности Издательского совета по разработке критериев в отношении изданий Организации Объединенных Наций (A/AC.198/1993/4);
  - d) доклад Генерального секретаря о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации (A/AC.198/1993/5);
  - e) доклад Генерального секретаря о путях и средствах устранения диспропорций в распределении ресурсов при финансировании информационных центров Организации Объединенных Наций, находящихся в разных странах, в частности диспропорций в том, что касается оказания поддержки (A/AC.198/1993/6);
  - f) доклад Генерального секретаря о его плане объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с другими отделениями Организации Объединенных Наций при сохранении функциональной автономии информационных центров Организации Объединенных Наций (A/AC.198/1993/7);
  - g) доклад о деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (A/AC.198/1993/8);
  - h) доклад Генерального секретаря о выполнении пунктов 9, 10 и 11 резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года (A/AC.198/1993/9).
3. Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации сделал два заявления в Комитете по информации, в которых содержалась дополнительная информация.

4. Ход обсуждения в Комитете по информации отражен в его докладе Генеральной Ассамблее 1/. Как и в предыдущие годы, в настоящем докладе, насколько это возможно, предпринята попытка избежать повторения материалов докладов, представленных Комитету по информации. В нем затрагиваются главным образом вопросы, не рассмотренные Комитетом, а также излагается более новая по сравнению с содержащейся в указанных выше докладах информация.

5. В настоящем докладе основное внимание уделяется прежде всего специальным мероприятиям Департамента общественной информации и выпускаемым им материалам. В нем не рассматривается подробно содержание таких регулярных изданий и радио- и теле программ, как "Хроника ООН", "Notes for Speakers" ("Заметки для выступающих"), "DPI/NGO Briefing Summaries" ("Резюме брифингов ДООИ/НПО"), "Perspective" ("Перспектива"), "UN in Action" ("ООН в действии") и "World Chronicle" ("Мировая хроника"), а также деятельность других издательских и аудиовизуальных служб, занимающихся распространением на постоянной основе информации по широкому спектру вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций.

## II. ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

6. В пункте 2a (ii) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее содержится призыв к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент продолжал распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся разоружения.

7. В тесном сотрудничестве с Управлением по вопросам разоружения Департамент осуществил ряд мероприятий по пропаганде целей Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению. В связи с проведением в 1992 году Недели разоружения была подготовлена подборка информационных материалов, касающихся доклада Генерального секретаря о новых измерениях в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны", и 15-минутный документальный фильм "Разоружение и мир".

8. В течение отчетного периода Департамент продолжал выпускать радиопрограммы по вопросам, связанным с разоружением, для распространения во всем мире. Наряду со сводками новостей и программами, рассказывающими о текущих событиях, Департаментом было подготовлено несколько художественных и документальных программ, в том числе программ под названием "Конвенция о ликвидации химического оружия" и "Поощрение транспарентности при поставках оружия", которые были переведены на такие языки, как бангла, китайский, французский, индонезийский, хинди, русский, турецкий и урду. В число других программ вошли "Разоружение в период после "холодной войны" и "Мины: бесчеловечное классическое оружие" на французском и испанском языках, соответственно. На арабском языке были выпущены четыре художественные программы, которые назывались "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", "От разоружения к развитию", "Регистр поставок оружия" и "Конвенция о запрещении химического оружия - путь к будущему".

9. Что касается видеоматериалов, то в более чем 140 странах было распространено три видеосюжета из программы "UN in Action"/"CNN World Report" ("Международная информация Си-эн-эн"), называвшиеся "Конверсия в России", "Москва: от ракет к чайникам" и "Химическое оружие". Документальный видеофильм "Химическое оружие" был подготовлен совместно Японской радиовещательной корпорацией (NHK) и Управлением по вопросам разоружения. Вскоре будет выпущен вариант этого же документального

/...

фильма, подготовленный Организацией Объединенных Наций. Кроме того, к концу 1993 года планируется завершить подготовку 30-минутного документального видеофильма, посвященного вопросам разоружения в мире в период после "холодной войны", с уделением особого внимания таким видам деятельности Организации Объединенных Наций, как создание нового регистра торговли оружием, а также мерам по проверке и инспекции.

10. Ведется подготовка к совместному осуществлению Департаментом общественной информации и Управлением по вопросам разоружения мероприятий в области общественной информации в период Недели разоружения 1993 года, включая выпуск информационных материалов и организацию двухдневного симпозиума, который будет проведен в Центральных учреждениях.

### III. ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

11. В пункте 2а (iii) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее содержится призыв к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент продолжал распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся операций по поддержанию мира и миротворческой деятельности.

12. Во исполнение этой резолюции Департамент оказывал консультативную и техническую помощь миссиям по поддержанию мира применительно к их информационной деятельности, продолжая при этом распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и о миссиях политического характера. В течение рассматриваемого периода наряду со всеобъемлющими справочными материалами о ситуации в Сомали и в бывшей Югославии были опубликованы периодически издаваемые уточненные сведения о всех осуществляемых операциях по поддержанию мира, а также был издан ряд статей и справочных документов.

13. Кроме того, Департамент подготовил для выпуска в сентябре 1993 года буклет, содержащий обзор деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также краткую информацию об операциях, которые проводились в прошлые годы и осуществляются в настоящее время. По просьбе Генеральной Ассамблеи готовится обновленное издание публикации "The Blue Helmets" ("Голубые каски").

14. Департамент выпустил также план-схему, содержащую информацию о прошлых и нынешних операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на арабском, английском, французском и испанском языках, включая фотомонтаж, данные о сроках и краткое описание всех операций, которые осуществлялись по состоянию на сентябрь 1992 года. Эта план-схема, распространяемая через информационные центры Организации Объединенных Наций, другие отделения на местах Организации Объединенных Наций и неправительственные организации (НПО), явилась также частью специального дополнения, посвященного истории деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которое опубликовано в ежеквартальном журнале "Military History" ("Военная история") 2/.

15. Департамент приступил также к передаче новых специальных радиопрограмм по Сомали и по бывшей Югославии. Эти программы, которые в настоящее время передаются итальянской ретрансляционной службой и "Рэйдиу фо пис интернэйшнл", могут приниматься в Европе, Северной и Южной Америке и в Карибском бассейне.

16. Департамент подготовил также материалы о положении в Гаити и о деятельности Специальной комиссии Организации Объединенных Наций по оружию массового уничтожения Ирака. Кроме того, в начале 1993 года Департамент оказал всестороннюю поддержку Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за проведением референдума в Эритрее, подготовив и выпустив по просьбе Миссии ряд печатных и аудиовизуальных информационных материалов. Съёмочная группа и сотрудник по подготовке радиопередач были направлены на место для непосредственного освещения хода референдума. Один видеосюжет - "Организация Объединенных Наций осуществляет наблюдение за проведением референдума по вопросу о независимости в Эритрее" - был подготовлен для "UN in Action"/"CNN World Report". Было обеспечено широкое распространение двух радиорепортажей из Эритреи. После объявления результатов референдума в различные радиoproграммы было включено интервью со Специальным представителем Генерального секретаря в Эритрее. Он принял участие также в передачах "World Chronicle".

17. В течение отчетного периода в выпусках "UN in Action"/"CNN World Report" включались также репортажи по Анголе, Камбодже, Эритрее, Сомали и бывшей Югославии. Среди тем, которые освещались в этих репортажах, можно упомянуть "Камбоджийцы с энтузиазмом участвуют в первых многопартийных выборах в стране", "Репортаж о ситуации в Югославии", "Спасение Сомали" и "Устранить угрозу срыва первых многопартийных выборов в Анголе". Совместно с "Контэкт продакшнз ко." был подготовлен 12-минутный выпуск теленовостей по Камбодже, который был показан во многих странах Европы, а также передан телевизионной службой зарубежного вещания Би-би-си. В мае 1992 года Специальный представитель Генерального секретаря по Камбодже принял участие в передаче "World Chronicle". Департамент завершил также подготовку 30-минутного документального видеофильма, посвященного итогам мирного процесса в Центральной Америке, который называется "Hora zero - Nicaragua y El Salvador", на английском и испанском языках.

18. В рамках серии "Информация об Организации Объединенных Наций" Департамент выпускает 18-минутную учебную программу и учебное пособие по вопросам проведения операций по поддержанию мира и миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций на английском, французском и испанском языках. Это девятый выпуск серии, который будет готов для распространения в ноябре 1993 года.

#### IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ И ПОЛОЖЕНИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

19. В пункте 2а (iv) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее Департаменту было предложено продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся деколонизации и положения в несамостоятельных территориях, в свете Международного десятилетия за искоренение колониализма.

20. В этой связи Департамент, в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам и в консультации с Подкомитетом по малым территориям, петициям, информации и помощи, продолжал осуществлять программу мероприятий в целях пропаганды неотъемлемого права народов несамостоятельных территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией Генеральной Ассамблеи 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам

и народам. В 1993 году Подкомитет по малым территориям, петициям, информации и помощи представил Специальному комитету по деколонизации доклад о деятельности Департамента в этой области 3/.

21. Для освещения достижений Организации Объединенных Наций в области деколонизации Департамент опубликовал и широко распространил в рамках своей серии United Nations Focus ("Основная деятельность Организации Объединенных Наций") выдержки из заявления, сделанного Генеральным секретарем 10 февраля 1993 года на открытии сессии Специального комитета по деколонизации в 1993 году.

#### V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

22. В пункте 2a (v) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи Департаменту было предложено продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся прав человека и, в этой связи, Всемирной конференции по правам человека.

23. В течение отчетного периода Департамент продолжал применять подход, предусматривающий использование различных средств информации для обеспечения эффективного освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также распространения во всем мире соответствующих информационных материалов при уделении особого внимания Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене 14-25 июня 1993 года.

24. Деятельность Департамента, осуществлявшаяся в рамках регулярного бюджета, включала проведение Дня прав человека; подготовку печатных материалов, таких, как брошюры, проспекты, буклеты, тематические статьи, плакаты и плакаты с эмблемами; установление контактов и поддержание связи со средствами информации и НПО для пропаганды работы Организации в области прав человека; опубликование Всеобщей декларации прав человека на других языках; переиздание и выпуск на других языках различных документов по правам человека; опубликование двухгодичного подписного издания под названием Objective: Justice ("Цель: справедливость"); и продолжение приобретения документации и развития справочных служб по вопросам прав человека библиотеками информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

25. Осуществляемая Департаментом программа мероприятий в области общественной информации и информационная деятельность, конкретно нацеленные на пропаганду Всемирной конференции, включали широкий круг видов деятельности. До начала Конференции были подготовлены иллюстрированная брошюра о целях и задачах Конференции (DPI/1273) и цветной плакат (DPI/1226) на шести официальных языках, а также немецком языке. Перед проведением Дня прав человека в 1992 году и до начала конференции было обеспечено широкое распространение на английском, французском и испанском языках двух выпусков комплекта информационных материалов для печати (DPI/1279), подготовленных для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций и ряда средств информации и неправительственные организации во всем мире. Этот комплект включал следующие тематические статьи: "Механизм Организации Объединенных Наций для защиты прав человека" (DPI/1290), "Оказание технической помощи в области прав человека" (DPI/1274), "Права человека и развитие" (DPI/1275), "Права человека и гуманитарная помощь" (DPI/1291), "Права человека и девочки-подростки" (DPI/1284) и "Искоренение пыток" (DPI/1292).

В каждый комплект были включены две фотокопии плакатов с эмблемой Конференции на всех официальных языках для возможного распространения. Также было подготовлено черно-белое рекламное объявление на основе плаката Конференции для бесплатного размещения в журналах и газетах. Кроме этого, в сотрудничестве с телевидением Австрии и независимыми продюсерами Департамент также подготовил сообщение для передачи по государственному телевидению в странах Европы и Северной и Южной Америки. Департамент подготовил 17-минутный ролик выборочных видеоматериалов, посвященных правам человека и их нарушениям, и разослал его телевизионным станциям во всех районах мира. В месте проведения Конференции Департамент, в тесном сотрудничестве с Центром по правам человека и при содействии со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), также организовал выставку, посвященную правам человека, которая постоянно сопровождалась показом документальных видеоматериалов Организации Объединенных Наций.

26. Помимо этого, в мартовском выпуске UN Chronicle ("Хроника ООН") было опубликовано специальное дополнение на восьми страницах, посвященное вопросам, которые должны были рассматриваться на Конференции, и мероприятиям в рамках подготовки к Конференции. Начиная с мая 1993 года также на английском языке распространялось специальное издание публикации Notes for Speakers ("Заметки для выступающих"), посвященное правам человека. В настоящее время ведется подготовка его обновленного варианта, включая изложение результатов Всемирной конференции, на английском, французском и испанском языках. Также выпуск издания Objective: Justice ("Цель: справедливость") за июнь 1993 года был полностью посвящен работе по подготовке к Всемирной конференции.

27. В рамках серии United Nations Focus ("Основная деятельность Организации Объединенных Наций") был опубликован ряд тематических статей (на английском, французском и испанском языках) для более подробного освещения вопросов прав человека и вопросов, рассматривавшихся на Конференции. В частности, были опубликованы следующие статьи: "Ликвидация дискриминации: одно из основных прав" (DPI/1008); "Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей" (DPI/1112); "Борьба за права женщин" (DPI/1144); "Список государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин" (DPI/1145/Rev.1); "Насилие в отношении женщин в быту, на работе и в обществе" (DPI/1174); "Изменение статус-кво: деятельность Организации Объединенных Наций в интересах женщин" (DPI/1191); "Права человека и семья" (DPI/1203); "Апартеид: Южная Африка" (DPI/1281); "Женщины и права человека" (DPI/1327).

28. Департамент также подготовил специальную серию из восьми документальных радиопрограмм по основным темам и вопросам, которые рассматривались на Конференции. Эта серия была подготовлена на английском языке и переведена на 14 других официальных и неофициальных языков. Она была разослана для распространения приблизительно 7500 радиостанциям и сетям во всех районах мира, которые регулярно получают и транслируют радиопрограммы Организации Объединенных Наций.

29. В ходе встречи, организованной Департаментом в Вене для более чем 300 журналистов, был проведен брифинг по основным вопросам, включенным в повестку дня Конференции. При финансовой помощи со стороны правительства Австрии Департамент обеспечил участие в Конференции журналистов из Российской Федерации, стран Восточной Европы, Ближнего Востока, Африки, Азии и района Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна.

30. Группа Департамента, сформированная для освещения работы Конференции, организовала работу канцелярии пресс-секретаря и обеспечивала связь со средствами информации, аккредитацию корреспондентов, освещение работы Конференции в печати, по радио и телевидению и с помощью фотоматериалов, а также информационное обслуживание информационных центров и других информационных служб Организации Объединенных Наций. В ходе Конференции специальная группа по радиопрограммам подготовила приблизительно 58 сообщений и обзоров на пяти языках (арабском, английском, французском, русском и испанском), которые ежедневно направлялись в среднем 30 теле- и радиовещательным организациям и сетям во всех районах мира. Помимо обычной системы распространения информации по радио/телефонным сетям была также создана специальная информационная система с автоответчиком, в которую поступающая информация вводилась на всех пяти языках и которая позволяла ознакомиться с ней по телефону.

31. В течение отчетного периода Департамент получил практически 4000 просьб о предоставлении информации по вопросам прав человека и разослал оптом приблизительно 273 000 экземпляров своих публикаций по правам человека и более 500 000 экземпляров - по конкретным просьбам. Также в Центральном учреждении было организовано 83 брифинга и 9 специальных кино/видеопросмотров, посвященных вопросам прав человека. Кроме этого, информация о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека была предоставлена приблизительно 500 000 человек, посетившим Центральные учреждения.

32. Международный год коренного населения мира официально начался в День прав человека в 1992 году. Сотни руководителей коренного населения и старейшин, а также представители государств-членов, общин коренного населения, неправительственных организаций, печати, науки и искусства приняли участие в этом историческом мероприятии, которое завершилось исполнением ряда песен и танцев различных коренных народов, что было организовано Департаментом в сотрудничестве с рядом учреждений Организации Объединенных Наций.

33. Помимо обеспечения полного освещения церемоний открытия в зале Генеральной Ассамблеи Департамент удовлетворил огромное число просьб о предоставлении информации, касающейся начала Года, которые были получены от средств информации, неправительственных организаций, учебных заведений и отдельных лиц. После этого Департамент продолжает предоставлять, по получении соответствующих просьб, экземпляры сообщений для печати, аудио/видео/фотоматериалы, посвященные этому событию.

34. Для "CNN World Report" ("Международная информация Си-эн-эн") был подготовлен ряд телевизионных программ "UN in Action" ("ООН в действии") на английском языке (и еще на нескольких языках для более широкого распространения) для освещения в более чем 140 странах тематических вопросов, касающихся коренного населения. 6 декабря 1992 года по "Си-Эн-Эн" была показана специальная программа, посвященная правам человека и коренному населению, для которой Департамент подготовил сообщение о начале Года. Помимо этого, Международному году были посвящены две программы в рамках серии "World Chronicle" ("Всемирная хроника").

35. Одна из глав издания Notes for Speakers ("Заметки для выступающих") по вопросам прав человека за 1993 год была посвящена коренному населению. Эта публикация будет переиздана позднее в 1993 году на английском, а также на французском и испанском языках. Международному году также была посвящена основная статья в выпуске UN Chronicle ("Хроника ООН") за июнь 1993 года.

36. В 1993 году Департамент выпустил на английском, французском и испанском языках брошюру, посвященную Году, которая предназначается для учеников начальной школы. Департамент также финансирует перевод на ряд языков и издание Всеобщей декларации прав человека.

37. В октябре 1993 года Департамент организует в холле здания Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях крупную выставку под названием "Общие узы: коренное население и современный мир".

#### VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ЖЕНЩИН И ИХ РОЛИ В ОБЩЕСТВЕ

38. В пункте 2a (vii) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи к Департаменту обращен призыв продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе.

39. В течение отчетного периода Департамент продолжал разработку стратегии в области общественной информации для предстоящей четвертой Всемирной конференции по положению женщин с учетом рекомендаций, вынесенных по этому вопросу на семнадцатом специальном межучрежденческом совещании по положению женщин и на тридцать седьмой сессии Комиссии по положению женщин. В Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций (ОИК) внесены также предложения в отношении межучрежденческих мероприятий по вопросам, связанным с проведением Конференции. Подготовлен и широко распространен среди средств массовой информации, неправительственных организаций и общественности информационный бюллетень, посвященный Конференции. Этот информационный бюллетень будет периодически обновляться и сопровождаться подборками материалов для прессы.

40. В ходе проведения 4 марта 1993 года Международного женского дня Департамент организовал в Центральных учреждениях обсуждение группой специалистов вопроса "Насилие в отношении женщин". Кроме того, в соответствии с приоритетными темами, определенными Комиссией по положению женщин, Департамент также публикует тематические статьи по вопросам, касающимся женщин и нищеты, а также участия женщин в общественной жизни.

41. В течение отчетного периода Департамент продолжал выпуск еженедельной радиопрограммы из серии передач "Женщины", а также выходящих раз в два месяца программ на арабском, испанском и французском языках. В число вопросов, которые освещались Департаментом в прошлом году, входили следующие: "Права женщин как права человека", "Женщины и СПИД", "Образование девочек" и "Женщины и грамотность". Департамент также планирует выпуск программ, посвященных Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, предстоящей четвертой Всемирной конференции по положению женщин и участию женщин в общественной жизни.

42. В четырех видеовыпусках программы "UN in Action" ("ООН в действии"), посвященных женской проблематике, освещались следующие вопросы: насилие в отношении женщин, женщины и грамотность, действующие на началах самопомощи центры по дневному уходу за детьми в Аргентине и улучшение положения женщин в Намибии. Департамент также подготовил передачу для программы "World Chronicle" ("Всемирная хроника"), посвященную правам женщин в процессе развития.

#### VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

43. В пункте 2а (ix) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее к Департаменту обращена просьба продолжать распространять информацию по вопросам, касающимся экономического и социального развития.

44. В отчетный период Департамент пропагандировал крупные публикации Организации Объединенных Наций по этим проблемам, в том числе Обзор мирового экономического положения, 1993 год, и Доклад о мировом социальном положении, 1993 год. Он организовал пресс-пропаганду Обзора, которая охватывала составление и распространение по всему миру фактологической справки и резюме, а также встречи и интервью с заместителем Генерального секретаря по вопросам экономической и социальной информации и анализа политики в Нью-Йорке и Женеве. В результате информация об Обзоре передавалась 40 агентствами новостей во всем мире.

45. В течение отчетного периода Департамент продолжал освещать работу заседаний Комиссии по социальному развитию и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. В феврале 1994 года был опубликован фактологический пресс-релиз по Докладу о мировом социальном положении. Кроме того, опубликована и распространена на английском, испанском и французском языках брошюра, озаглавленная "Social Agenda # 7" ("Повестка дня в социальной области № 7"), содержащая информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в области социального развития, а также план будущих мероприятий.

46. В ходе проведения 12 и 13 октября 1992 года мероприятий в ознаменование завершения Десятилетия инвалидов (1983-1992 годы) Генеральная Ассамблея провела четыре заседания, посвятив их рассмотрению вопросов об инвалидности, и объявила 3 декабря Международным днем инвалидов.

47. В этой связи Департамент организовал широкий круг мероприятий и опубликовал большое количество информационных материалов, включая статьи по проблематике инвалидности, подборку материалов для прессы, перепечатку и выпуск сокращенного варианта "Всемирной программы действий в отношении инвалидов", организацию пресс-конференций, проведение брифинга для неправительственных организаций, развертывание экспозиции и демонстрацию компьютерной техники для инвалидов. Подготовлена документальная радиопрограмма, озаглавленная "Завершение Десятилетия инвалидов", для распространения во всем мире. Кроме того, Департамент выполнял функции связующего звена при проведении в жизнь совместной инициативы в отношении публикации ежегодного обзора международно-правовых норм, регулирующих вопросы инвалидности, с которой выступили факультет права Гарвардского университета и Организация Объединенных Наций.

48. В связи с проведением 1 октября Международного дня пожилых людей и 15 и 16 октября 1992 года специальных заседаний Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины Всемирной ассамблеи по проблемам старения Департамент разработал и провел широкий круг информационных мероприятий, включая подготовку фактологических и тематических статей и подборки материалов для прессы, организацию передвижной выставки, а также освещение работы специального пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного проблемам старения.

49. В сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Отделом по делам Генеральной Ассамблеи 1 декабря 1992 года Департамент организовал в Центральных учреждениях проведение Всемирного дня борьбы со СПИДом. На специальном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном этому вопросу, выступили Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и другие. Генеральный директор ВОЗ, а также известные личности в области борьбы со СПИДом из Канады, Индии, Уганды и Соединенных Штатов Америки приняли участие в организованном для делегаций специальном брифинге, озаглавленном "Приверженность общин". Кроме того, Департамент в рамках серии передач "Женщины" выпустил документальную радиопрограмму, озаглавленную "Обучение в общинах методам борьбы со СПИДом: каково участие в нем женщин?".

50. Департамент оказывает на регулярной основе содействие находящемуся в Женеве секретариату Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (1990-2000 годы) в проведении информационной кампании в связи с Десятилетием, которую Департамент помогал разрабатывать. Одна из целей этой программы заключается в повышении осведомленности общественности о том, каким образом можно смягчить воздействие стихийных бедствий через посредство надлежащего планирования, превентивных мер и готовности на местном, национальном и региональном и международном уровнях. В этой области средства массовой информации играют чрезвычайно важную роль посредством распространения информации о надвигающихся стихийных бедствиях и последующих операциях по оказанию чрезвычайной помощи. В январе 1993 года Департамент оказал также содействие в организации второго совещания Специального совета высокого уровня по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшегося в Нью-Йорке, а также четвертой сессии Научно-технического комитета, проведенной в Дели в феврале 1993 года. Департамент также организовал проведение в Центральных учреждениях Международного дня по уменьшению опасности стихийных бедствий и подготовил тематическую статью и небольшую брошюру для учащихся по этому вопросу. Он также оказал секретариату Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий содействие в планировании кампании общественной информации в связи с предстоящим проведением в мае 1994 года в Иокогаме, Япония, Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий.

51. Департамент общественной информации в сотрудничестве с секретариатом Международного года семьи подготовил информационную программу, посвященную проведению Года семьи в 1994 году. В ноябре 1993 года будет подготовлена подборка информационных материалов на английском, испанском и французском языках. В рамках серии передач "Перспектива" выпущено несколько радиопрограмм. Кроме того, в серии передач "Женщины" подготовлена и распространена радиопрограмма "Женщины и семья". В декабре 1993 года Департамент проведет ряд мероприятий в связи с началом кампании Генеральной Ассамблеи по проведению Года. Он также будет сотрудничать с секретариатом Года в обеспечении НПО информационными материалами, посвященными

началу кампании по проведению Года, о котором будет объявлено на совещании неправительственных организаций, которые запланировано провести в Мальте с 29 ноября по 3 декабря 1993 года.

52. В течение отчетного периода Департамент также занимался подготовкой программы своей деятельности в связи с проведением в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В преддверии этого события Департамент организовал сорок шестую ежегодную конференцию ДОО/НПО на тему "Социальное развитие: новое определение для безопасности", которая состоялась 8-10 сентября 1993 года. На ней присутствовало более 1000 участников. Перед проведением совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета, состоявшегося в Женеве в июле 1993 года, были также подготовлены фактологический пресс-релиз и записка с информацией о брифинге, проведенном Председателем Подготовительного комитета Встречи на высшем уровне.

53. Департамент также подготовил проект информационной программы для запланированного на 1995 год Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Он разработал проект специальной эмблемы для Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

#### VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЗВИТИЯ

54. В пункте 2а (xi) резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее к Департаменту обращена просьба продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся окружающей среды и развития.

55. В течение отчетного периода Департамент продолжал представлять информацию и широко освещать ключевые вопросы и мероприятия, в отношении которых Департамент по координации политики и устойчивому развитию выполняет функции секретариата. В связи с проведением первой сессии Комиссии по устойчивому развитию, совпавшей с первой годовщиной Встречи на высшем уровне по проблемам Земли, Департамент с помощью таких средств связи, как телефакс, телефон и почтовая связь, организовал проведение информационной кампании, вызвавшей значительный интерес со стороны прессы, включая ее подробное освещение на страницах "Нью-Йорк таймс", "Файнэншл таймс", "Гардиан", "Крисчен сайенс монитор", "Сан-Франциско кроникл", "Либерасьон", "Бизнес уик" и многих других газет, а также в передачах "Нэшнл паблик рэдио". В настоящее время также ведется подготовка справочника по устойчивому развитию, предназначенного для журналистов и издателей.

56. Департамент также запланировал проведение информационной кампании в поддержку Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и переговоров по конвенции об опустынивании. В дополнение к этому Департамент по каналам средств массовой информации распространял информацию о Конференции по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, что способствовало появлению пространственных статей на эту тему на страницах ряда газет, в частности "Нью-Йорк таймс", "Атланта констительшн" и "Индепендент".

57. Ввиду широкого интереса, проявленного общественностью к состоявшейся в 1992 году Встрече на высшем уровне по проблемам Земли, Департамент подготовил информационную программу во исполнение решений Конференции 1992 года. В настоящее время готовится третий выпуск большого числа справочных информационных материалов, включая обзор откликов прессы на Повестку дня на XXI век, а тексты других договоренностей, достигнутых в Рио-де-Жанейро, опубликованы и распространены на английском, испанском и французском языках. Полный текст Повестки дня на XXI век выпущен в виде издания для продажи на английском и французском языках и бесплатно распространен среди неправительственных организаций в развивающихся странах. Ряд информационных центров Организации Объединенных Наций вместе с государственными учреждениями, НПО и коммерческими издательствами сейчас работают над переводом Повестки дня на XXI век на ряд языков, в том числе на греческий, португальский, русский и японский, с последующим ее изданием на этих языках.

58. Департамент также обеспечил координацию состоявшейся в Центральных учреждениях церемонии вручения ряду лиц первых ежегодных премий, которыми их наградила канадская неправительственная организация "Ёрс дэй итернейшнл" за активную деятельность в области устойчивого развития. Вручение наград проходило одновременно в Центральных учреждениях и в Лос-Анджелесе и транслировалось через систему спутниковой связи. В этом мероприятии принимал участие генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Оно широко освещалось средствами массовой информации. Кроме того, Департамент подготовил для сборника United Nations Focus ("Основная деятельность Организации Объединенных Наций") статью, озаглавленную "В защиту последнего неосвоенного континента Земли - Антарктики".

#### IX. КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

59. В пункте 2а (xiv) своей резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент продолжал распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконным оборотом наркотиков.

60. В этой связи Департамент в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами подготовил серию из трех заявлений для широкой публики в поддержку Международного дня по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. По всему миру распространялись телевизионные программы, в которых принимали участие олимпийский чемпион Карл Льюис и несколько его товарищей по команде. Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами также снимался в видеосерии "Уолд Кроникл" ("Всемирная хроника").

61. На английском языке была подготовлена документальная радиопередача под названием "Should the non-medical use of drugs be legalized?" ("Следует ли узаконить использование наркотических средств помимо медицинских целей?"). Эта программа была переведена на различные языки и распространялась во всем мире.

#### Х. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭКОНОМИЧЕСКИМ ПОДЪЕМОМ И РАЗВИТИЕМ В АФРИКЕ

62. В пункте 2а (xvi) своей резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея просила Департамент общественной информации распространять информацию в поддержку Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и напряженных усилий африканских стран, нацеленных на обеспечение подъема и развития, а также конструктивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения сложившегося в Африке тяжелого экономического положения.

63. Во исполнение мандата, содержащегося в Новой программе по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, Департамент продолжал свои усилия по повышению уровня международной осведомленности о положении в Африке и об усилиях, предпринимаемых африканскими странами в целях экономического подъема. На основе информации, опубликованной в ежеквартальном издании Africa Recovery ("Восстановление Африки") и в других изданиях Департамента, в международной и, в частности, в африканской прессе появились многочисленные статьи, посвященные существующему на континенте кризисному положению.

64. Департамент также выпустил брошюру о трудностях, с которыми сталкиваются африканские страны в процессе развития из-за большой внешней задолженности. Это привело к появлению просьбы к Департаменту общественной информации о проведении брифинга для помощников американских конгрессменов и должностных лиц правительства, который состоялся 15 апреля 1993 года в Вашингтоне. Департамент также пригласил Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять участие в брифинге.

65. Департамент помогал ЮНИСЕФ в организации семинара для ведущих европейских журналистов, посвященного Международной конференции Организации африканского единства по вопросу помощи африканским детям, состоявшейся в Дакаре в ноябре 1992 года. Семинар, который проходил в Лондоне 11 ноября 1992 года, способствовал обеспечению широкого освещения средствами массовой информации Конференции.

66. За отчетный период Департамент также подготовил ряд всеобъемлющих информационных материалов с описанием операций по поддержанию мира и гуманитарных операций в Сомали и Мозамбике, состояния продовольственной обеспеченности на континенте и успешной работы Организации Объединенных Наций, международных доноров и стран южной части Африки по предотвращению вызывавшего повсеместные опасения массового голода на юге Африки в 1992 году.

67. Кроме того, Департамент поддерживал связь с прессой и оказывал техническую помощь в связи с проведением журналом "Лайф" фотовыставки "Somalia's Cry" ("Плач Сомали"), спонсором которой выступала компания "Тайм-Уорнер, Инк." в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и которая проходила в холле Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях в ноябре 1992 года.

## XI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ПОЛИТИКИ И ПРАКТИКИ АПАРТЕИДА

68. В пункте 2а (xvii) своей резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея просила Департамент продолжать распространять информацию, касающуюся международных усилий, направленных на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки. В необходимых случаях Департамент подчеркивал роль Организации Объединенных Наций в этом контексте.

69. По мере того, как общины, политические партии и лидеры в Южной Африке ведут переговоры, направленные на достижение цели создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки, Департамент направляет свои усилия на освещение этих событий, преимущественно через печатную информацию и радиопрограммы.

70. Департамент, как и прежде, готовил 164 радиопрограммы в год и еженедельные подборки передаваемой по телефону информации на английском языке. Радиопрограммы, переведенные на языки сесото, сетсвана, коса и зулу, распространяются среди радиовещательных станций, передачи которых можно принимать в Южной Африке и соседних странах, а также среди радиостанций в других частях мира. В коротковолновом диапазоне в настоящее время радиостанция "Рэдио фор пис интернэшнл" осуществляет трансляцию программ Организации Объединенных Наций, направленных против апартеида, для Европы, Центральной и Северной Америки и стран Карибского бассейна. Кроме того, Департамент продолжал распространять плакат "For a united, non-racial South Africa" ("За единую, нерасовую Южную Африку") на семи языках, а также открытки с его репродукцией на английском и французском языках. Одна из программ серии "World Chronicle" ("Мировая хроника") была посвящена оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи в области образования и профессиональной подготовки жертвам апартеида в Южной Африке.

71. Совместно с Университетом Западного Кейпа в Кейптауне, Южная Африка, Департамент прорабатывает возможность организации встречи "за круглым столом" по теме "Представление об Организации Объединенных Наций в Южной Африке", которая должна состояться в начале 1994 года.

## XII. МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ И ВОПРОСА О ПАЛЕСТИНЕ

72. В пункте 2а (xviii) резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации продолжал распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с положением на Ближнем Востоке и, в частности, с вопросом о Палестине, включая также текущие события в этом регионе и происходящий мирный процесс.

73. Информационная деятельность в осуществление этого мандата проводилась Департаментом в рамках его специальной программы по вопросу о Палестине, разработанной в соответствии с резолюцией 47/64 С Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1992 года.

74. В этой связи в сотрудничестве с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и при поддержке газеты "Гардиан" Департамент выступил в качестве спонсора Международной встречи европейских журналистов по вопросу о Палестине, которая состоялась в Лондоне 9-11 июня 1993 года. Указанная встреча проходила по теме "Promoting a culture for peace in the Middle East" ("Содействие вопросам культуры в интересах мира на Ближнем Востоке"). В ходе Встречи рассматривались вопросы возникающих в сфере культуры препятствий для дела мира, задачи национальных органов власти, роль средств массовой информации и представителей интеллигенции в укреплении взаимного признания и уважения, а также меры по укреплению доверия. Встречу открыл государственный министр министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Председательствовал на Встрече Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. С сообщениями выступили видные палестинские и израильские представители, а также эксперты из европейских и других стран.

75. Кроме того, в соответствии с разделом 31-13 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в настоящее время ведется подготовка к поездке журналистов на Ближний Восток для установления фактов, а также встреча журналистов, призванная способствовать усилиям Генерального секретаря в поддержку активизации мирных переговоров по Ближнему Востоку.

76. За отчетный период была подготовлена документальная радиопрограмма на английском языке по вопросу о международной защите для палестинского народа. Программа была переведена на другие языки и распространена среди примерно 350 радиостанций во всем мире. Помимо этого компанией "Пуан дю Жур" в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций были подготовлены две новые часовые видеопрограммы по вопросу о Палестине. Предполагается, что к концу 1993 года для распространения Департаментом будет выпущен 30-минутный ролик на английском языке.

#### XIII. ПРОПАГАНДИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МАСШТАБЫ ЕЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ

77. В пункте 2с резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи содержится призыв к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент общественной информации продолжал усилия по содействию осмысленному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению положительных представлений об этой системе в целом.

78. Департамент провел несколько мероприятий, направленных на расширение его возможностей учитывать характер конкретной аудитории и повышение доходчивости информации. В этой связи была учреждена совместная премия Организации Объединенных Наций/Международной ассоциации по связям с общественностью за лучшую кампанию по связям с общественностью, в рамках которой освещаются приоритетные вопросы Организации Объединенных Наций. Главная и поощрительные премии за 1992 год были присуждены соответственно за программы, направленные на улучшение положения женщин в Индии, расширение общинного первичного медико-санитарного обслуживания в Африке и повышение осведомленности в Соединенных Штатах Америки о проблемах в области окружающей среды/развития.

79. Другим мероприятием в этой области стала Информационная ярмарка Организации Объединенных Наций 20-30 октября 1992 года в Центральных учреждениях, которую посетили более 18 000 человек. Это межучрежденческое, междепартаментское мероприятие, которое явилось четвертым по счету, открывает участникам из учреждений Организации Объединенных Наций возможность распространять информацию об их работе и встречаться в Центральных учреждениях с посетителями, в частности с учащимися и преподавателями.

80. Пытаясь обеспечить себе более широкую аудиторию, Департамент вовлек в сферу своей деятельности доступные для общественности базы данных, а именно "Федерал ньюс" в Вашингтоне, и "Агора" в Италии, продолжая при этом направлять свои ежедневные материалы и важные документы Организации Объединенных Наций в "Ройтер" и "Глобл эдьюкейшн мотивейторс" - неправительственную организацию, имеющую собственную службу информации об Организации Объединенных Наций.

81. В рамках своих усилий по расширению аудитории Департамент продолжает распространять свои материалы, равно как и публикации основных департаментов, и документы, охватывающие весь круг деятельности Организации. Кроме того, он готовит регулярно обновляемые информационные справки для учащихся, преподавателей, парламентариев и ученых.

82. Недавно Департамент подготовил подборку вопросов и ответов об операциях по поддержанию мира. Он также выпускает брошюру, содержащую обзорную информацию Организации Объединенных Наций для учащихся средних и старших классов. В настоящее время планируется разработать комплект основных материалов для использования в школах, которые могут быть легко воспроизведены и адаптированы на другие языки, помимо английского.

83. В ноябре 1992 года отмечалась сороковая годовщина с начала экскурсий с участием более 200 работающих и бывших гидов. С тех пор как впервые открылись для широкой общественности двери Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, в экскурсиях приняли участие более 33 млн. посетителей, причем на нынешний период приходится около 500 000 посетителей в год. С учетом необходимости обеспечения безопасности порядок проведения экскурсий был недавно пересмотрен. С 18 сентября 1993 года они были временно отменены. Есть, однако, надежда на то, что в самом скором времени общественность сможет вновь принимать участие в реорганизованных экскурсиях.

84. В течение отчетного периода Департамент продолжал свою деятельность в поддержку неправительственных организаций. Департамент организовал специальный двухдневный ознакомительный курс для этих организаций, который состоял из брифингов, проводимых старшими должностными лицами Секретариата по различным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций. Он также провел анализ своих связей с 1269 партнерами по неправительственным организациям в целях определения эффективности своих усилий по распространению информации. Был выпущен вопросник, цель которого состояла в оценке деятельности аккредитованных неправительственных организаций. Департамент также продолжал публиковать ежегодный справочник ассоциированных неправительственных организаций. В настоящее время им готовятся два новых справочника, в которых неправительственные организации будут классифицированы по странам и по их специализации и/или областям деятельности.

#### XIV. ПОСТОЯННЫЕ И КРУПНЫЕ ИЗДАНИЯ

85. В пункте 2d резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю обращен призыв обеспечить, чтобы Департамент продолжал усилия по обеспечению своевременного выпуска и распространения своих утвержденных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций", Development Forum и Africa Recovery.

86. В соответствии с просьбой в пункте 2e этой же резолюции Департамент представил Комитету по информации на его пятнадцатой сессии доклад (A/АС.198/1993/5) о своих постоянных и крупных изданиях, представив впервые при этом также смету связанных с ними расходов.

87. В целях достижения максимальной отдачи от значительных людских и финансовых ресурсов, идущих на выпуск изданий, Департамент в настоящее время осуществляет переоценку своей издательской политики, начав с ежеквартального журнала "Хроника ООН".

88. Журнал "Хроника ООН", всеобъемлющее, ориентированное на новости периодическое издание, освещающее деятельность и события, связанные с Организацией Объединенных Наций, которому исполняется 30 лет, продолжает готовить сводные сообщения о деятельности Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также деятельности директивных и совещательных органов Организации Объединенных Наций и о новостях, касающихся системы Организации Объединенных Наций в целом. Кроме того, готовятся регулярные сообщения о всех миссиях по поддержанию мира, об экономическом и социальном развитии, разоружении, окружающей среде, деколонизации и правовых вопросах. В начале 1993 года был введен новый, гляцевый формат, впервые предусматривающий использование двух цветов. В прошлом году в журнал "Хроника ООН" были включены специальные разделы, посвященные Всемирной конференции по правам человека, Международному году космоса, работе Всемирной организации здравоохранения, прениям на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Международному году коренных народов, а совсем недавно - новому поколению операций по поддержанию мира и результатам выборов в Камбодже. В настоящее время обсуждается вопрос о путях совершенствования сбыта этого журнала и расширения его аудитории в соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи.

89. В результате усилий по ликвидации отставания от плана с публикацией "Ежегодника" в декабре 1992 года в рекордный девятимесячный срок был опубликован том 45 за 1991 год. Что касается трех оставшихся не выпущенных в срок томов "Ежегодника", то в настоящее время находится на продвинутом этапе работа над томом 42 за 1988 год, при этом его издание запланировано на осень нынешнего года. В то же время ведется работа над изданием 1992 года, которое запланировано завершить и опубликовать к декабрю 1993 года. Что касается двух оставшихся не выпущенных в срок томов, т.е. изданий за 1989 и 1990 годы, то Департамент планирует выпустить их одновременно с томами за 1993 и 1994 годы, которые запланировано опубликовать соответственно до декабря 1994 и 1995 годов.

90. В конце 1992 года финансовое положение "Development Forum" ухудшилось до того, что он более не мог издаваться без дополнительных ассигнований из регулярного бюджета. Поскольку дополнительных средств утверждено не было, то Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам согласился с рекомендацией Генерального секретаря прекратить публикацию "Development Forum" до 31 декабря

1992 года. В настоящее время в ОИКООН обсуждается вопрос о новом общесистемном издании, посвященном вопросам развития. К настоящему времени каких-либо средств на эти цели изыскано не было, и Комитет продолжает рассматривать различные варианты в этом отношении. В этой связи был предусмотрен потенциальный источник финансовой поддержки в виде возможной прибыли, которую можно извлечь из слияния издания Организации Объединенных Наций Development Business и издания Всемирного банка International Business Opportunities, этот вариант в настоящее время рассматривается.

91. Учитывая как свои общие потребности, связанные с повышением эффективности, так и интерес, проявленный Комитетом по информации, Департамент в настоящее время проводит обзор "World Chronicle", Africa Recovery, а также потенциала неправительственных организаций как партнеров в осуществлении информационной деятельности Организации Объединенных Наций (см. пункт 84 выше).

#### XV. ЕЖЕГОДНАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ РАБОТНИКОВ ВЕЩАНИЯ И ЖУРНАЛИСТОВ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

92. Во исполнение пункта 2f резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее, в котором содержится просьба к Департаменту продолжать реализацию своих программ проведения брифингов, оказания помощи и ознакомительных мероприятий для работников вещания и журналистов из развивающихся стран, в рамках которых основное внимание уделяется вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций, Департамент в настоящее время занимается подготовкой учебной программы для работников вещания и журналистов из развивающихся стран на 1993 год. Планируется, что работники вещания и журналисты из 15 стран примут участие в шестинедельной программе, которая проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 сентября-22 октября 1993 года. В ходе консультаций с отделениями Организации Объединенных Наций на местах и на основе ротации были избраны участники из Азербайджана, Алжира, Гайаны, Ганы, Доминиканской Республики, Индии, Камбоджи, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Малайзии, Мали, Суринама, Уганды, Уругвая и Эритреи. Кроме того, в ней будут участвовать четыре журналиста по линии Фонда Фридриха Эберта.

93. В ходе программы участники прошли в Департаменте подготовку, связанную с приобретением навыков и работой в Департаменте, выполняли профессиональные поручения и посещали брифинги сотрудников Организации Объединенных Наций и представителей организаций средств массовой информации. Кроме того, они посетили Всемирный банк и Международный валютный фонд в Вашингтоне.

94. С группой 1993 года общее число работников вещания и журналистов из более 120 стран, принявших участие в программе с момента ее начала в 1981 году, достигло 224 человека.

#### XVI. СОТРУДНИЧЕСТВО С ИНФОРМАЦИОННЫМИ АГЕНТСТВАМИ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ СТРАН

95. В пункте 2i резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее к Генеральному секретарю была обращена просьба обеспечить, чтобы Департамент продолжал свою политику сотрудничества с информационными агентствами всех развивающихся стран, в частности с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран. В течение

/...

отчетного периода Департамент ежедневно направлял Информационному агентству Исламской Республики Иран (ИРНА), которое в настоящее время является председателем Объединения, информационные материалы по различным экономическим, социальным, экологическим и другим приоритетным вопросам. Кроме того, информационные материалы Департамента ежедневно направляются в Индонезийское информационное агентство (АНТАРА) - одно из ведущих региональных информационных агентств в регионе южной части Тихого океана/Индийского океана, эти материалы затем рассылаются другим членам Азиатской организации агентств печати, объединяющей порядка 25 национальных информационных агентств региона.

#### XVII. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

96. В пункте 2h резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации продолжал свою политику сотрудничества со всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

97. В пункте 2g упомянутой выше резолюции к Департаменту также был обращен призыв предоставлять ЮНЕСКО на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации.

98. За отчетный период Департамент в сотрудничестве с ЮНЕСКО выпустил на английском, французском и русском языках Доклад о Семинаре по содействию созданию независимых и плюралистических средств массовой информации в Азии, состоявшемся в Алма-Ате, Казахстан, 5-9 октября 1992 года, и текст Алма-Атинской декларации о содействии развитию независимых и плюралистических средств информации в Азии. Департамент совместно с ЮНЕСКО принял активное участие в распространении этих двух документов в странах мира, особенно в центрально-азиатских республиках бывшего Советского Союза. Департамент также провел консультации с ЮНЕСКО по вопросу об осуществлении Алма-Атинской декларации.

99. Департамент совместно с ЮНЕСКО участвует в подготовке семинара по содействию развитию независимых и плюралистических средств массовой информации в Латинской Америке и Карибском бассейне, который планируется провести в Сантьяго, Чили, в апреле 1994 года. Основное внимание на семинаре будет уделено вопросу о той роли, которую могут сыграть независимые средства массовой информации в удовлетворении связанных с развитием потребностей сельских районов и беднейших районов вокруг крупных городов.

#### XVIII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

100. В соответствии пунктом 6 резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил Комитету по информации на его пятнадцатой сессии всеобъемлющий доклад о его решении объединить некоторые информационные центры Организации Объединенных Наций с другими отделениями Организации Объединенных Наций на местах. Это решение было обусловлено необходимостью создать какой-то цельный образ

/...

Организации Объединенных Наций на местах, расширить информационную деятельность, с тем чтобы более полно охватить такие проблемы, как развитие, упростить сотрудничество между организациями, не допускать дублирования и добиваться экономии путем совместного несения расходов по общим услугам. На настоящее время 18 информационных центров были объединены с отделениями ПРООН на местах.

101. Это мероприятие требует координации не только между соответствующими штаб-квартирами, но также и между отделениями на местах системы Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь намеревается развить то, что уже было достигнуто, полагаясь на опыт функционирующих объединенных отделений на местах, с тем чтобы и далее повышать эффективность Организации во всех сферах ее деятельности.

Информационные центры Организации Объединенных Наций будут и впредь играть свою значительную и предначертанную роль как часть скоординированных и объединенных усилий Организации в целом.

102. В соответствии с пунктом 8 резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее Генеральный секретарь представил также Комитету по информации доклад о путях и средствах устранения диспропорций в распределении ресурсов при финансировании информационных центров Организации Объединенных Наций, в частности диспропорций в том, что касается оказания поддержки.

103. В течение отчетного периода Департамент продолжал работу по улучшению оснащенности информационных центров Организации Объединенных Наций компьютерной техникой и средствами связи. Разработанная Департаментом компьютерная программа составления и ведения рассылочных списков для микрокомпьютеров успешно прошла проверку в нескольких центрах. В ближайшем будущем она станет ценным рабочим инструментом для всех центров, который найдет применение в таких областях, как делопроизводство, составление именных каталогов, стандартизация списков адресатов и подготовка отчетной документации.

104. В своих проектах рекомендаций, принятых 28 мая 1993 года, Комитет по информации просил Генерального секретаря изучить пути и средства рационализации процесса распределения имеющихся ресурсов между всеми информационными центрами Организации Объединенных Наций и внедрения равномерной системы распределения. В связи с этим во исполнение предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи Департамент консультируется с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в своем стремлении разработать в соответствующих случаях надлежащие методы распределения расходов. Департамент также обратился к соответствующим организациям с просьбой предусмотреть в их бюджетах по проектам отдельную статью для мероприятий в области общественной информации, с тем чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций были обеспечены необходимыми дополнительными ресурсами. Доклад по этому вопросу будет представлен Комитету по информации на его шестнадцатой сессии.

105. В пункте 9 резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея отметила существенный вклад правительства Польши и просила Генерального секретаря завершить, в консультации с польскими властями, подготовку к созданию информационного подразделения Организации Объединенных Наций в Варшаве. На пятнадцатой сессии Комитета по информации был представлен доклад по данному вопросу, из которого следует, что практические и финансовые трудности еще не разрешены и не позволяют выполнить это положение.

106. В пункте 10 резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея призывает Генерального секретаря полностью выполнить ее рекомендации относительно создания информационного центра Организации Объединенных Наций в Сане, Йемен, а также возобновления деятельности информационного центра Организации Объединенных Наций в Тегеране и укрепления информационных центров в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе и Дакке.

107. Департамент принял меры по назначению сотрудника по вопросам информации на полный рабочий день, который будет возглавлять информационный центр Организации Объединенных Наций в Сане и работать в рамках отделения ПРООН в Йемене.

108. Были приняты меры по назначению сотрудника по информации на полный рабочий день, который будет возглавлять возобновивший свою деятельность информационный центр в Тегеране и работать в отделении ПРООН. Кроме того, были назначены младший сотрудник по информационному обслуживанию и младший сотрудник справочной службы, установлена компьютерная техника. Власти Исламской Республики Иран сообщили, что окончательное решение об объеме помощи правительства принимающей страны информационному центру в Тегеране будет принято после того, как сотрудник по вопросам информации приступит к исполнению своих обязанностей.

109. Информационные центры в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе и Дакке работают в полном объеме; представители-резиденты ПРООН работают полный рабочий день в качестве директоров центров под общим руководством Департамента общественной информации. Были приняты меры по укреплению этих информационных центров в рамках имеющихся у Департамента бюджетных ресурсов, включая оснащение компьютерной техникой и обучение сотрудников.

110. Департамент считает, что наём на местах национальных сотрудников по вопросам информации является одним из решающих факторов в деле укрепления всех информационных центров. В связи с этим Генеральный секретарь принял решение об использовании категории национальных сотрудников по вопросам информации в информационных центрах в контексте его предложений по бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов и последующие двухгодичные периоды.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/47/21).

2/ Тома V, № 1 (осень 1992 года).

3/ A/AC.109/L.1797.

-----